

Quant je veux en amour

Jean de Castro (b. c. 1540-1545; d. c. 1600)
Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

When I would ra-ther go slow - ly _____ or take a break, My girl -

When I would ra-ther go slow - ly _____ or take a break, My girl - friend, my girl -

When I would ra-ther go slow - ly _____ or take a break, My girl - friend, my

friend, my girl - friend, who laughs _____ and laughs, who laughs and laughs, _____ who laughs and laughs,

friend, my girl-friend, who laughs _____ and laughs, who laughs and laughs, _____ who laughs and laughs,

girl - friend, my girl, who laughs and laughs, _____ who laughs and laughs,

who laughs and laughs, calls _____ me "old man" and "ug - ly". "What!" she says, "You must

who laughs and laughs, _____ calls me "old man" and "ug - ly". "What!" she says, "You must be

_____ who laughs and laughs, _____ calls me "old man" and "ug - ly".

19

be more than a hun-dred now! What!" she says, "You must be more than a hun-dred now! What!" she says,
 more than a hun-dred now, more than a hun-dred now! What!" she says, "You must be more than a
 "What!" she says, "You must be more than a hun-dred now! What!" say says, "You must be more

25

—"You must be more than a hun-dred now! And once a - gain you're try - ing, And — once a -
 hun - dred now, more than a hun-dred now! Once a - gain, And once a-gain you're try-ing to act
 than a hun - dred now! And once a-gain you're try - ing,

32

gain you're try - ing, And once — a-gain you're try - ing to act like a young man!"
 like a young man, And — once a - gain you're try-ing to act like a young man!"
 And once a - gain, And once a - gain you're try - ing to act like a young man!"

Alors, je luy respon

Jean de Castro (b. c. 1540-1545; d. c. 1600)
Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

I an - swered her like this: "As for me, as for me, as ___ for me,
I an - swered her like this, ___ I an - swered her like this:
"As for me," I an - swered her like this: "As

7
I don't know, I don't know If I ___ am half - way blind, if I, if I, if
"As for me, I don't know If I am half - way blind, if I, if
___ for me, I don't know If I ___ am half - way blind, if I, if I

14
I have lost my cour - age, Or if my hair, or if my hair, or if my
I have lost my cour - age, Or if my hair, Or if my hair, Or if my hair, Or if ___ my hair,
have lost my cour - age, Or if my hair, Or if my hair, Or if ___ my hair

21

hair is black, Or if my hair, Or if, Or if my hair is black, or

Or if my hair is black, Or if my hair is black, or

is black, Or if my hair is black, Or if my hair is black, or

26

if now it is white. I'm not one to ad-mire my own face

if now it is white. I'm not one to ad-mire, I'm not one to ad-mire my own

if now it is white. I'm not one to ad-mire my own face

34

in the mir - ror, my own face in the mir - ror.

face in the mir - ror, my own face in the mir - ror.

in the mir - ror, my own face in the mir - ror.